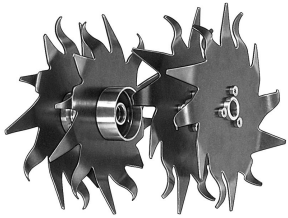
BF-MM, BK-MM





2 - 15 Instruction Manual
15 - 29 Manual de instrucciones

WARNING
Read Instruction Manual thoroughly before use and follow all safety precautions – improper use can cause serious or fatal injury.

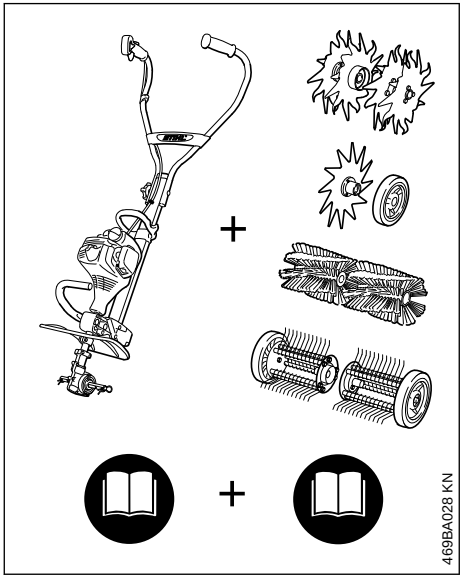
ADVERTENCIA
Antes de usar la máquina lea y siga todas las precauciones de seguridad dadas en el manual de instrucciones – el uso incorrecto puede causar lesiones graves o mortales.



Contents

1 MultiSystem 2
2 Guide to Using this Manual 2
3 Safety Precautions and Working Techniques 3
4 Using the Unit 9
5 Approved MultiEngines 11
6 Mounting the MultiTool 11
7 Starting / Stopping the Engine 12
8 Storing the Machine 13
9 Maintenance and Care 13
10 Main Parts 13
11 Specifications 14
12 Maintenance and Repairs 14
13 Disposal 14
14 Trademarks 14

1 MultiSystem



In the STIHL MultiSystem, various MultiEngines and MultiTools are combined to form a machine. In this Instruction Manual, the functional unit of MultiEngine **and** MultiTool is referred to as a machine.

Accordingly, the instruction manuals for the MultiEngine and the MultiTool constitute the entire Instruction Manual for the machine.

Always read **both** manuals carefully before using your machine for the first time and keep them safe for future reference.

2 Guide to Using this Manual

2.1 Pictograms

All the pictograms attached to or embossed on the machine are shown and explained in this manual.

2.2 Symbols in Text

Many operating and safety instructions are supported by illustrations.

The individual steps or procedures described in the manual may be marked in different ways:
- A bullet marks a step or procedure.

A description of a step or procedure that refers directly to an illustration may contain item numbers that appear in the illustration. Example:
- Loosen the screw (1).
- Lever (2) ...

In addition to the operating instructions, this manual may contain paragraphs that require your special attention. Such paragraphs are marked with the following symbols and signal words:

DANGER

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.

NOTICE

Indicates a risk of property damage, including damage to the machine or its individual components.

2.3 Engineering Improvements

STIHL's philosophy is to continually improve all of its products. As a result, engineering changes and improvements are made from time to time. Therefore, some changes, modifications and improvements may not be covered in this manual. If the operating characteristics or the appearance of your machine differs from those described in this manual, please contact your STIHL dealer or the STIHL distributor for your area for assistance.

Original Instruction Manual
0000000545_009_GB

Printed on chlorine-free paper
Paper is recyclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2024
0458-484-8621-A. VA0.J24.

3 Safety Precautions and Working Techniques



Because a MultiEngine equipped with a soil cultivator MultiTool is a high-speed power tool, special safety precautions must be observed to reduce the risk of personal injury.



It is important that you read, fully understand and observe the following safety precautions and warnings. Read the instruction manuals and the safety precautions of your MultiEngine and MultiTool periodically. Careless or improper use may cause serious or fatal injury.

Have your STIHL dealer show you how to operate your power tool. Observe all applicable local safety regulations, standards and ordinances.

WARNING

Do not lend or rent your power tool without the instruction manual. Be sure that anyone using it understands the information contained in this manual.

WARNING

The use of this machine may be hazardous. If a rotating blade comes in contact with your body, it will injure you. When it comes in contact with solid foreign objects such as rocks or bits of metal, it may fling them directly or by ricochet in the direction of bystanders or the operator. Striking such objects could damage the MultiTool and may cause blades to crack, chip or break. Thrown objects, including broken blades, may result in serious or fatal injury to the operator or bystanders.

STIHL does not recommend the use of non-elastic blades in stony areas.

Use your MultiEngine equipped with the soil cultivator MultiTool only for rejuvenation of flower beds and plantings, and for mixing soil-improving additives into the soil.

WARNING

Do not use it for other purposes, since misuse may result in personal injury or property damage, including damage to the machine.

WARNING

Minors should never be allowed to use this power tool. Bystanders, especially children, and animals should not be allowed in the area where it is in use.

WARNING

To reduce the risk of injury to bystanders and damage to property, never let your power tool run unattended. When it is not in use (e.g. during a work break), shut it off and make sure that unauthorized persons do not use it.

Most of these safety precautions and warnings apply to the use of all STIHL power tools. Different models may have different parts and controls. See the appropriate section of your MultiEngine and MultiTool instruction manuals for a description of the controls and the function of the parts of your model.

Safe use of a power tool involves
1. the operator
2. the power tool
3. the use of the power tool.

3.1 THE OPERATOR

3.1.1 Physical Condition

You must be in good physical condition and mental health and not under the influence of any substance (drugs, alcohol, etc.) which might impair vision, dexterity or judgment. Do not operate this machine when you are fatigued.

WARNING

Be alert – if you get tired, take a break. Tiredness may result in loss of control. Working with any power tool can be strenuous. If you have any condition that might be aggravated by strenuous work, check with your doctor before operating this machine.

3.1.2 Proper Clothing

WARNING

To reduce the risk of injury, the operator should wear proper protective apparel.

The suitable deflector for your power tool will not protect the operator from all foreign objects

(stones, glass, wire, etc.) thrown back by the rotating attachment. Thrown objects may also ricochet and strike the operator.

WARNING



To reduce the risk of injury to your eyes never operate your power tool unless wearing goggles or properly fitted protective glasses with adequate top and side protection complying with ANSI Z87 "+" (or your applicable national standard).
Power tool noise may damage your hearing. Wear sound barriers (ear plugs or ear mufflers) to protect your hearing. Continual and regular users should have their hearing checked regularly.

Be particularly alert and cautious when wearing hearing protection because your ability to hear warnings (shouts, alarms, etc.) is restricted.



Always wear heavy duty work gloves (e.g. made of leather or other wear resistant material) when handling the power tool and the attachment. Heavy-duty, nonslip gloves improve your grip and help to protect your hands.



Clothing must be sturdy and snug-fitting, but allow complete freedom of movement. Wear long pants made of heavy material to help protect your legs. Do not wear shorts, sandals or go barefoot.

Avoid loose-fitting jackets, scarfs, neckties, jewelry, flared or cuffed pants, unconfined long hair or anything that could become caught on branches, brush or the moving parts of the unit. Secure hair so it is above shoulder level.



Good footing is very important. Wear sturdy boots with nonslip soles. Steel-toed safety boots are recommended.

For further instructions on proper clothing see the safety precautions in the instruction manual of the MultiEngine you are using.

3.2 THE POWER TOOL (MULTI-ENGINE EQUIPPED WITH SOIL CULTIVATOR MULTI-TOOL)

For illustrations and definitions of the power tool parts see the chapter on "Main Parts."

WARNING

Never modify this power tool in any way. Only attachments supplied by STIHL and expressly approved by STIHL for use with the specific STIHL power tool models are authorized. Although certain unauthorized attachments are useable with STIHL power tools, their use may, in fact, be extremely dangerous.

If this tool is subjected to unusually high loads for which it was not designed (e.g. heavy impact or a fall), always check that it is in good condition before continuing work. Check in particular that the fuel system is tight (no leaks) and that the controls and safety devices are working properly. Do not continue operating this machine if it is damaged. In case of doubt, have it checked by your STIHL servicing dealer.

3.3 THE USE OF THE POWER TOOL (MULTIENGINE EQUIPPED WITH SOIL CULTIVATOR MULTITOOL)

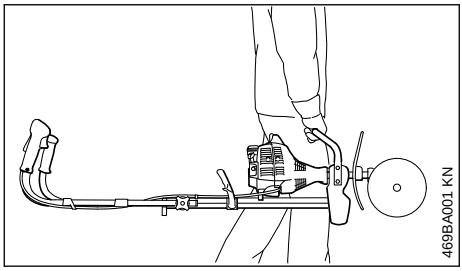
3.3.1 Transporting the Power Tool

WARNING

To reduce the risk of injury from loss of control and MultiTool contact, never carry or transport your power tool with the MultiTool moving.

WARNING

Always switch off the engine and make sure the MultiTool has stopped before putting a power tool down.



Grip the power tool by the carrying handle with the attachment facing forward.

WARNING

When transporting it in a vehicle, properly secure it to prevent turnover, fuel spillage and damage to the unit.

3.3.2 Before Starting

WARNING

Always check your power tool for proper condition and operation before starting. Never attempt to modify the controls or safety devices.

WARNING

Never operate your power tool if it is damaged, improperly adjusted or maintained, or not completely or securely assembled.

Unfold the bike handle into the working position and secure it with the knob (see chapter "Adjusting the bicycle handle" of your MultiEngine instruction manual.)

Keep the handles clean and dry at all times; it is particularly important to keep them free of moisture, pitch, oil, fuel mix, grease or resin in order for you to maintain a firm grip and properly control your power tool.

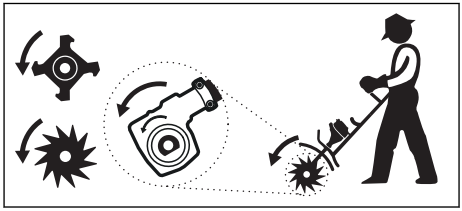
WARNING

To reduce the risk of injury from the MultiTool rotating in the wrong direction, check that the position of the gearbox is correct and change it if necessary.

WARNING



To reduce the risk of injury from the cultivator blades rotating in the wrong direction, ensure that the gearbox and blades are mounted properly before starting work.



Arrows on the cultivator blades show the proper direction of rotation and must match the direction of the arrows molded into the gearbox.

On metal tools (top illustration), position the gearbox so that the shaft is below the drive tube.

Use for:
– BF-MM cultivator blades with pointed tines
– BK-MM cultivator blades with curved tines
– FC-MM edger
– RL-MM aerator
– MF-MM dethatcher

WARNING

The MultiTool must be properly tightened and in safe operating condition. Inspect for loose parts (hitch pins, screws, etc.) and for cracked, bent, warped or damaged blades. Replace damaged blades before using the power tool.

WARNING

Do not attach any MultiTool to a unit without proper installation of all required parts. Failure to use the proper parts may cause the attachments to fly off and seriously injure the operator or bystanders.

WARNING

To reduce the risk of injury from thrown objects and contact with the attachment, never operate your power tool without a properly mounted deflector.

Check your MultiTool instruction manual to ensure you are using the appropriate deflector for the MultiTool mounted.

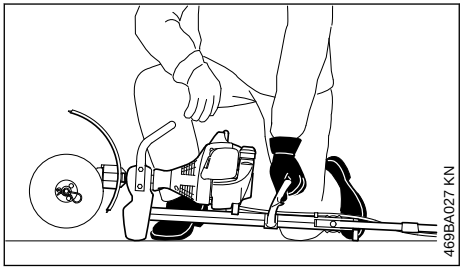
3.3.3 Starting

WARNING

Start the engine at least 10 feet (3 m) from the fueling spot, outdoors only.

For specific starting instructions, see the appropriate section of your MultiEngine and MultiTool manuals.

Place the power tool on firm ground or other solid surface in an open area. Maintain good balance and secure footing.



WARNING

Always stand to one side of the unit to avoid the risk of injury from contact with the rotating MultiTool.

WARNING

To reduce the risk of injury from loss of control, be absolutely sure that the MultiTool is clear of you and all other obstructions and objects, including the ground, because when the engine starts at starting-throttle, engine speed will be fast enough for the clutch to engage and move the MultiTool.

Once the engine has started, immediately blip the throttle trigger, which should release the starting throttle and allow the engine to slow down to idle.

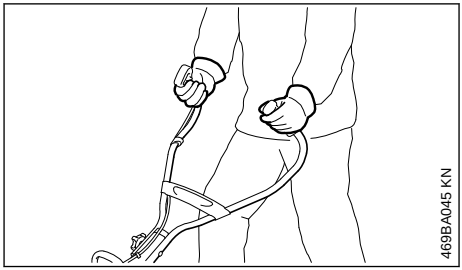
WARNING

Your power tool is a one-person machine. Do not allow other persons in the general work area, even when starting.

See also the safety precautions on Starting in the instruction manual of the MultiEngine.

3.3.4 During Operation

Holding and Controlling the Power Tool



Always hold the unit firmly with both hands on the handles while you are working. Wrap your fingers and thumbs around the handles, keeping the handles cradled between your thumb and forefinger. Keep your hands in this position to have your power tool under control at all times.

WARNING



Never attempt to operate your power tool with one hand. Loss of control of the power tool may result in serious or fatal injury. To reduce the risk of injury, keep hands and feet away from the MultiTool. Never touch a moving MultiTool with your hand or any other part of your body.

WARNING

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Special care must be taken in slippery conditions (wet ground, snow) and in difficult, overgrown terrain. Watch for hidden obstacles such as tree stumps, roots and ditches to avoid stumbling. For better footing, clear away scrub and cuttings. Be extremely cautious when working on slopes or uneven ground.

Operate the power tool only at a normal walking pace.

WARNING

To avoid the risk of injury from contact with the rotating attachment, be extremely cautious when pulling the power tool toward you.

Be extremely cautious when changing direction with the power tool – especially on slopes.

WARNING

To avoid the risk of injury from loss of control, never work on steep slopes.

Working Conditions

Start and operate your power tool only outdoors in a well-ventilated area. Operate it under good visibility and daylight conditions only. Work carefully.

WARNING



As soon as the engine is running, this product generates toxic exhaust fumes containing chemicals, such as unburned hydrocarbons (including benzene) and carbon monoxide, that are known to cause respiratory problems, cancer, birth defects, or other reproductive harm. Some of the gases (e.g. carbon monoxide) may be colorless and odorless. To reduce the risk of serious or fatal injury / illness from inhaling toxic fumes, never run the machine indoors or in poorly ventilated locations.

WARNING

If the soil being worked on or the surrounding ground is coated with a chemical substance (such as an active pesticide or herbicide), read and follow the instructions and warnings that accompany the substance at issue.

WARNING



Inhalation of certain dusts, especially organic dusts such as mold or pollen, can cause susceptible persons to have an allergic or asthmatic reaction. Substantial or repeated inhalation of dust and other airborne contaminants, in particular those with a smaller particle size, may cause respiratory or other illnesses.

Control dust at the source where possible. Use good work practices, such as operating the unit so that the wind or operating process directs any dust raised by the power tool away from the operator. Follow the recommendations of EPA / OSHA / NIOSH and occupational and trade associations with respect to dust ("particulate matter"). When the inhalation of dust cannot be substantially controlled, i.e., kept at or near the ambient (background) level, the operator and any bystanders should wear a respirator approved by NIOSH / MSHA for the type of dust encountered.

DANGER



Your power tool is not insulated against electric shock. To reduce the risk of electrocution, ensure that there are no power cables near the surface or in the working area that could come into contact with the MultiTool. Damaging such cables with the tool can cause electric shocks with serious or fatal consequences.

Information on the routing of cables can be obtained from public utilities and such service providers as "Miss Utility" or "One Call."

WARNING

Use the power tool at ground level only. The risk of injury is increased if you use MultiTools above ground level because they are more exposed and the power tool is more difficult to control.

Operating Instructions

WARNING

Do not operate your power tool using the starting throttle lock, as you do not have control of the engine speed.

In the event of an emergency, switch off the engine immediately – move the slide control / stop switch to **0** or **STOP**.

WARNING

The MultiTool continues to rotate for a short period after the throttle trigger is released (fly-wheel effect).

If the MultiTool or deflector becomes clogged or stuck, always switch off the engine and make sure the attachment has stopped before cleaning. Grass, weeds, etc. should be cleaned off the attachment as necessary.



To reduce the risk of eye and other injury ensure that bystanders are at least 17 feet (5 m) away. Bystanders should be encouraged to wear eye protection. To reduce the risk of damage to property, also maintain this distance from such objects as vehicles or windows.

Stop the engine immediately if you are approached.

WARNING

Before you start work, examine the area for stones, glass, pieces of metal, rubbish or other solid objects. Such objects could be hurled by the cutting tool and directly or indirectly strike the operator or bystanders. Such objects may also damage the MultiTool. The blade may shatter, splinter or break. Flying objects or damaged blades may cause serious or fatal injury to the operator and bystanders.

WARNING

Never divert discharge of material toward bystanders nor allow anyone near the area of operation. Use care in directing discharge to avoid damage to surfaces, automobiles, and the like.

WARNING

Avoid cutting close to fences, sides of buildings, tree trunks, stones or similar obstacles which could damage the blade or lead to loss of control of the unit. Be aware of a higher risk of ricochets in such conditions. Flying objects or damaged blades may cause serious or fatal injuries to the operator and bystanders. Avoid the roots of trees! Large roots may jam the blades and damage the machine. The tree may also be damaged if its roots are severed.

If the machine strikes a buried object (such as a stone), stop the engine and remove the obstacle. Examine the machine for signs of damage before continuing.

WARNING

Check the tightness and condition of the Multi-Tool at regular intervals during cutting. If the behaviour of the tool changes, stop the engine immediately and examine the tool. Replace a cracked, bent, warped or damaged blade immediately, even if damage is limited to superficial cracks. Such attachments may shatter at high speed and cause serious or fatal injury.

WARNING

The gearbox becomes hot during operation. To reduce the risk of burn injury, do not touch the gear housing when it is hot.

3.4 MAINTENANCE, REPAIR AND STORING

WARNING

Always stop the engine and make sure that the attachment is stopped before doing any maintenance or repair work or cleaning the power tool. Do not attempt any maintenance or repair work not described in your MultiEngine and MultiTool instruction manuals. Have such work performed at your STIHL servicing dealer only.

WARNING

Use only identical STIHL replacement parts for maintenance and repair. Use of non-STIHL parts may cause serious or fatal injury.

Wear gloves when handling or performing maintenance on blades.

WARNING

Never repair damaged attachments by welding, straightening or modifying the shape. This may cause parts of the attachment to come off and result in serious or fatal injuries.

Use only identical STIHL replacement parts for maintenance and repair. Use of non-STIHL parts may cause serious or fatal injury.

Tighten all nuts, bolts and screws, except the carburetor adjustment screws, after each use.

Do not clean your machine with a pressure washer. The solid jet of water may damage parts of the machine.

Store the power tool in a dry and high or locked location out of reach of children.

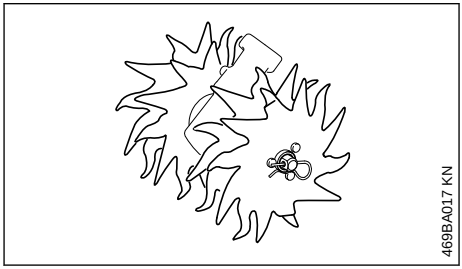
4 Using the Unit

4.1 General



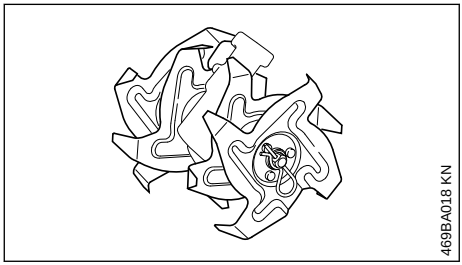
Cultivator MultiTools are available in versions with pick tines (BF-MM) and bolo tines (BK-MM).

4.1.1 Pick tines



Pick tines are particularly suitable for tilling and loosening hard or packed soil.

4.1.2 Bolo tines



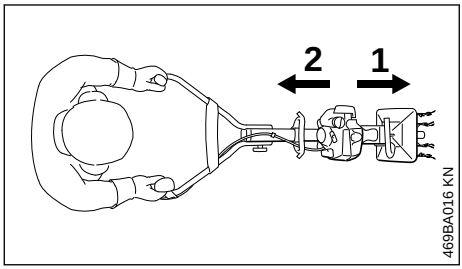
Not available in all markets.

Bolo tines are particularly suitable for working cultivated, lighter soils.

4.2 Preparations

- Secure the handlebar in the normal operating position.
- Start the engine.

4.3 Working Technique



The MultiEngine with rotor blades can be operated forwards (1) or backwards (2).

Choose the method and type of rotor blade to suit your purpose, i.e. this depends on the shape and size of the area and soil conditions.

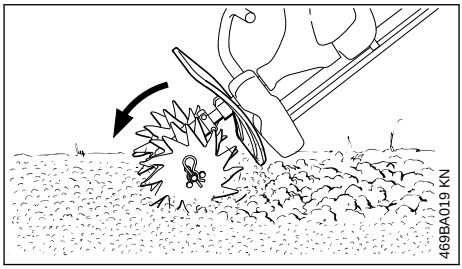
Working in an alternating backwards **and** forwards motion is particularly suitable for loosening packed soil.

Working in a steady backwards **or** forwards motion is particularly suitable for working loose soil.

The rotor blades may only be mounted and operated in one position. Arrows on the blades show the required direction of rotation – see chapter on "Mounting the MultiTool".

4.4 Typical Applications

- **Breaking up soil**

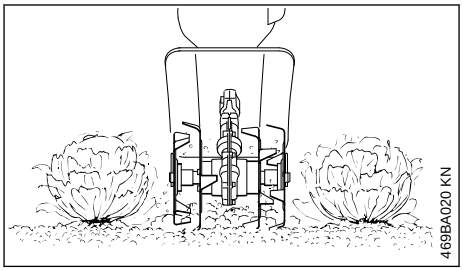


A few preparations are necessary before you begin to break up soil which has been previously tilled (e.g. last year's vegetable or flower garden). First clear away surface weeds and remains of other plants as well as hard objects like rocks, stones, bottles, pieces of wood etc.

Hold the cultivator firmly with both hands and till only a small area at a time to the required depth.

Finish tilling the area by guiding the cultivator in such a way that you leave no footprints. Use a rake to level off the entire area.

- **Loosening soil around plants**



Only loosen the surface soil around plants. Avoid going too deep as this could damage the shallow roots of some plants.

To avoid any damage to the cultivator or trees, be wary not to catch the blades on the large roots of trees.

- **Working in soil improvers**

The cultivator can be used for mulching with loam, compost, leaves, other organic material or fertilizers.

Prepare the area by removing all old roots, the remains of large plants and hard objects (stones etc.). Spread the mulch evenly on the ground.

Work in the mulch with a back and forth motion.

Finish off by leveling the area with a rake.

- **Trenching or furrowing**

Walk slowly backward and pull the cultivator to create the furrow required. Repeat as necessary to obtain deeper furrows.

4.5 Cleaning the rotor blades

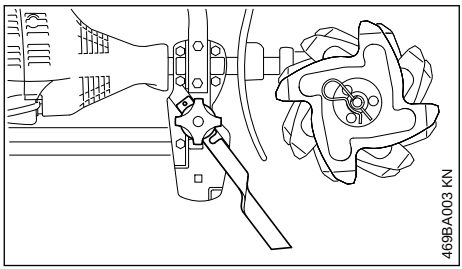
Parts of plants, e.g. roots, can become tightly wrapped around or between the rotor blades during operation. To clean the rotor blades:
– Wear gloves.
– Pull the hitch pins out of the axle.
– Pull the rotor blades off the shaft.
– Remove roots, plants and soil.

Refer to "Mounting the MultiTool" for mounting instructions.

4.6 Cultivator spur (special accessory)

The cultivator spur simplifies control and makes operation of the power tool less tiring. It slows the forward motion and reduces the effort required to hold the power tool.

The spur breaks up the ridge between the rotor blades when tilling hard soil.



- Use the screw and knob to mount the cultivator spur to the right-hand side of the flange.
- Set the spur to the required depth and tighten it down firmly.

5 Approved MultiEngines

Only use MultiEngines supplied by STIHL or expressly approved by STIHL for use with the MultiTool.

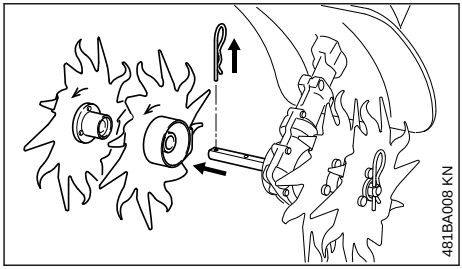
This MultiTool may only be used in combination with the STIHL MM 56 MultiEngine.

6 Mounting the MultiTool

6.1 Removing Existing MultiTools

WARNING

Wear gloves to reduce the risk of injury from contact with sharp MultiTools and/or hot surface of gearbox.

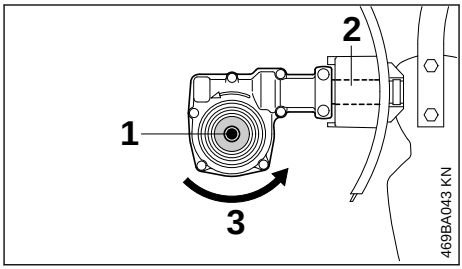


- Remove the hitch pin and pull the MultiTools (if fitted) off the shaft – see also "Mounting the MultiTool" in the instruction manual of the other MultiTool.
- Clean the gearbox if necessary.

6.2 Checking Position of Gearbox

WARNING

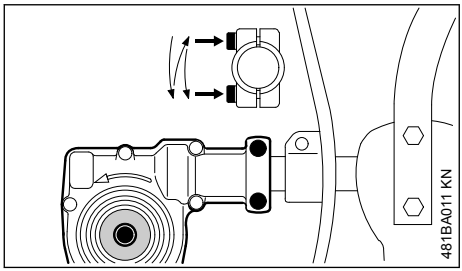
To reduce risk of injury from the MultiTool rotating in the wrong direction, check that position of gearbox is correct and adjust if necessary.



Gearbox output shaft (1) below the drive tube (2).

Direction of rotation (3) of MultiTool.

6.3 Adjusting Position of Gearbox



- ► Loosen clamp screws on gearbox.
- ► Turn the gearbox through 180°.
- ► Line up the gearbox in the correct position.
- ► Tighten down the two clamp screws on the gearbox in the following sequence:
  - – Tighten the first screw moderately.
  - – Tighten the second screw moderately.
  - – Tighten down first screw firmly.
  - – Tighten down second screw firmly.

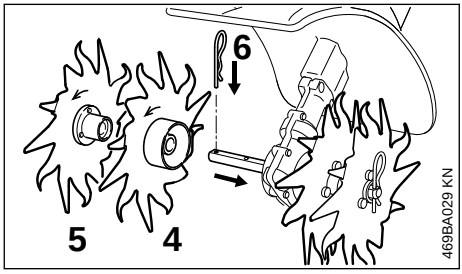
NOTICE

It must not be possible to rotate the gearbox on the drive tube.

6.4 Mounting the MultiTool

- ► Arrange the blades in the order they will be fitted on the shaft, noting the following points:

Left-hand and right-hand blades are different. The direction of rotation is marked with arrows on the gearbox and blades.



- ► Rotate the inner right-hand blade (4) on the shaft until it can be pushed into position – check the direction of rotation again (arrows).

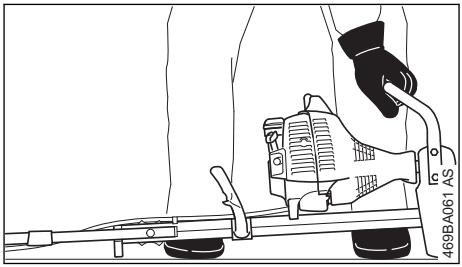
The hub of the inner blade is larger than that of the outer blade.

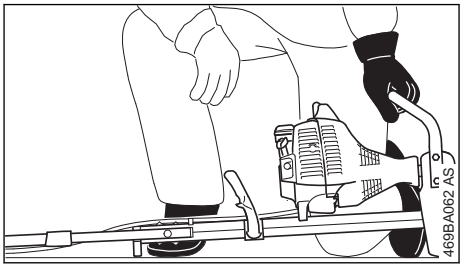
- ► Rotate the outer right-hand blade (5) on the shaft until it can be pushed into position – check the direction of rotation again (arrows).
- ► Insert and engage the hitch pin (6) in the hole in the shaft – fold the hitch pin flat against the blade.
- ► Use the same procedure to mount the rotor blades on the left-hand side.

7 Starting / Stopping the Engine

7.1 Starting the Engine

Always follow the starting procedure described in the MultiEngine instruction manual.





- ► Secure the handlebar in the normal operating position.
- ► Retract the wheels, if fitted – see chapter on "Wheels" in MultiEngine instruction manual.
- ► Retract the spur, if fitted.
- ► Check that the MultiTool is not touching the ground or any other obstacles. The unit must rest on the engine flange and the support on the frame.
- ► Make sure you have good balance and secure footing – as shown in the illustration.

⚠ WARNING

To reduce the risk of injury from contact with the rotating attachment, always stand to the side of the power tool, never in front of the attachment.

- ► With your left hand on the loop handle, press the unit **firmly** against the ground – do not touch the throttle trigger or lockout lever.

NOTICE

Do not stand or kneel on the handlebar or frame.

WARNING

The attachment may begin to move as soon as the engine starts. For this reason, blip the throttle after starting – the engine returns to idling speed.

Now follow the starting procedure described in the MultiEngine instruction manual.

7.2 Stopping the Engine

- See MultiEngine instruction manual.

8 Storing the Machine

For periods of about 30 days or longer

- Remove, clean and inspect the rotor blades.
- Coat metal parts of interchangeable attachment with corrosion-inhibiting oil.
- Store the machine in a dry and secure location Keep out of the reach of children and other unauthorized persons

9 Maintenance and Care

The following intervals apply to normal operating conditions only. If your daily working time is longer or operating conditions are difficult (very dusty work area, etc.), shorten the specified intervals accordingly.

All accessible screws and nuts

- Retighten if necessary

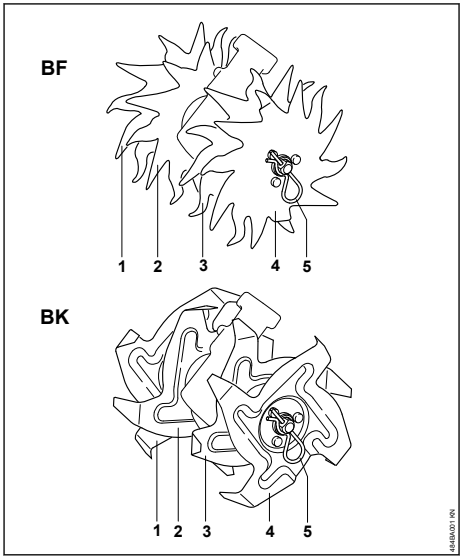
Sweeping attachments and deflectors

- Visual inspection, check tightness before starting work and after every refueling stop
- Replace if damaged

Safety labels

- Replace illegible safety labels

10 Main Parts



1 Outer Right-Hand Cultivator Blade
2 Inner Right-Hand Cultivator Blade
3 Inner Left-Hand Cultivator Blade
4 Outer Left-Hand Cultivator Blade
5 Hitch Pin

10.1 Definitions

1 Outer Right-Hand Cultivator Blade
Metal blade, star-shaped with pointed or curved tines. Mounts to the outer right-hand side.

2 Inner Right-Hand Cultivator Blade
Metal blade, star-shaped with pointed or curved tines. Mounts to the inner right-hand side.

3 Inner Left-Hand Cultivator Blade
Metal blade, star-shaped with pointed or curved tines. Mounts to the inner left-hand side.

4 Outer Left-Hand Cultivator Blade
Metal blade, star-shaped with pointed or curved tines. Mounts to the outer left-hand side.

5 Hitch Pin
Secures the attachments and simplifies removal and installation of the attachments.

11 Specifications

11.1 Attachment

Four rotor blades, double-edged, rotate in same direction
Diameter of pick tine: 9.1 in (230 mm)
Diameter of bolo tine: 8.3 in. (210 mm)
Working width: 8.7 in. (220 mm)

11.2 Weight

Four rotor blades with hub
Pick tines 4.4 lbs (2.0 kg)
Bolo tines 4.4 lbs (2.0 kg)

12 Maintenance and Repairs

Users of this unit should carry out only the maintenance operations described in this manual. STIHL recommends that other repair work be performed only by authorized STIHL servicing dealers using genuine STIHL replacement parts.

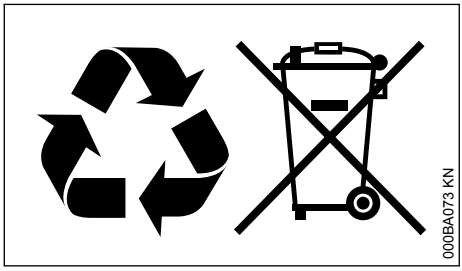
Genuine STIHL parts can be identified by the STIHL part number, the STIHL® logo and, in some cases, by the STIHL parts symbol . The symbol may appear alone on small parts.

For repairs of any component of this unit's air emissions control system, please refer to the air emissions systems warranty in this manual.

13 Disposal

Contact the local authorities or your STIHL servicing dealer for information on disposal.

Improper disposal can be harmful to health and pollute the environment.



- Take STIHL products including packaging to a suitable collection point for recycling in accordance with local regulations.
- Do not dispose with domestic waste.

14 Trademarks

14.1 STIHL Registered Trademarks

STIHL®

STIHL®

The color combination orange-grey (U.S. Registrations #2,821,860; #3,010,057, #3,010,058, #3,400,477; and #3,400,476)

AutoCut®

FARM BOSS®

iCademy®

MAGNUM®

MasterWrench Service®

MotoMix®

OILOMATIC®

ROCK BOSS®

STIHL Cutquik®

STIHL DUROMATIC®

STIHL Quickstop®

STIHL ROLLOMATIC®

STIHL WOOD BOSS®

TIMBERSPORTS®

WOOD BOSS®

YARD BOSS®

14.2 Some of STIHL's Common Law Trademarks

4-MIX™

BioPlus™

Easy2Start™

EasySpool™

ElastoStart™

Ematic™

FixCut™

IntelliCarb™

Master Control Lever™

Micro™

Pro Mark™

Quiet Line™

STIHL M-Tronic™

STIHL OUTFITTERS™

STIHL PICCO™

STIHL PolyCut™

STIHL PowerSweep™

STIHL Precision Series™

STIHL RAPID™

STIHL SuperCut™

TapAction™

TrimCut™

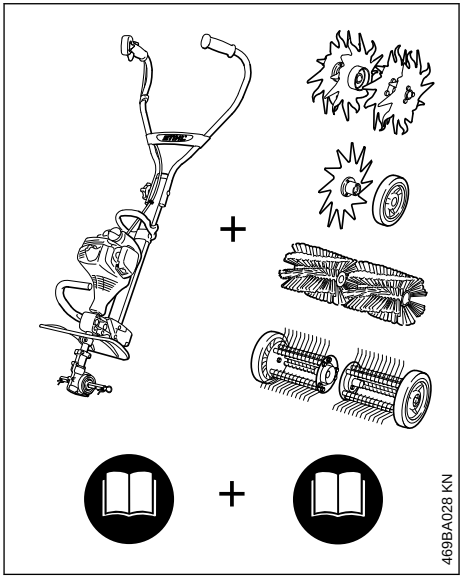
This listing of trademarks is subject to change.

Any unauthorized use of these trademarks without the express written consent of ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Waiblingen is strictly prohibited.

Contenido

1 Sistema MultiSystem..... 15
2 Acerca de este manual de instrucciones.. 16
3 Medidas de seguridad y técnicas de manejo 16
4 Uso..... 23
5 Motores MultiEngine aprobados..... 25
6 Montaje de la MultiTool..... 25
7 Arranque / parada del motor..... 26
8 Almacenamiento de la máquina..... 27
9 Información para mantenimiento..... 27
10 Componentes importantes..... 28
11 Especificaciones..... 28
12 Información de reparación..... 28
13 Desecho..... 28
14 Marcas comerciales..... 29

1 Sistema MultiSystem



El sistema MultiSystem de STIHL, permite combinar diversos motores MultiEngine y accesorios MultiTool para formar una máquina. En el presente Manual de instrucciones, la unidad funcional compuesta por el motor MultiEngine **y** el accesorio MultiTool se denomina la máquina.

De modo correspondiente, los manuales de instrucciones del motor MultiEngine y del accesorio MultiTool constituyen el Manual de instrucciones completo de la máquina.

Siempre lea **ambos** manuales detenidamente antes de utilizar la máquina por primera vez y consérvelos en un lugar seguro para consultarlos en el futuro.

Manual de instrucciones original
0000000545_009_EA

Impreso en papel libre de cloro.
El papel es reciclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2024
0458-484-8621-A. VA0.J24.

2 Acerca de este manual de instrucciones

2.1 Pictogramas

Todos los pictogramas que se encuentran fijados o grabados en la máquina se muestran y explican en este manual.

2.2 Símbolos en el texto

Muchas de las instrucciones de uso y seguridad vienen acompañadas de ilustraciones.

Los pasos individuales o procedimientos descritos en el manual pueden estar señalados en diferentes maneras:

- Se usa un punto para denotar un paso o procedimiento.

Una descripción de un paso o procedimiento que se refiere directamente a una ilustración puede contener números de referencia que aparecen en la ilustración. Ejemplo:

- Suelte el tornillo (1).
- Palanca (2)...

Además de las instrucciones de uso, en este manual pueden encontrarse párrafos a los que usted debe prestar atención especial. Tales párrafos están marcados con los símbolos y las palabras identificadoras:

PELIGRO

Identifica una situación de peligro que, de no evitarse, causará lesiones graves o mortales.

ADVERTENCIA

Identifica una situación de peligro que, de no evitarse, podría causar lesiones graves o mortales.

INDICACIÓN

Indica el riesgo de daños a la propiedad, incluidos la máquina o sus componentes.

2.3 Mejoramientos técnicos

La filosofía de STIHL es mejorar continuamente todos sus productos. Como resultado de ello, periódicamente se introducen cambios de diseño y mejoras. Por lo tanto, es posible que algunos cambios, modificaciones y mejoras no se describan en este manual. Si las características de funcionamiento o la apariencia de su máquina difieren de las descritas en este manual, comuníquese con el concesionario STIHL para obtener la ayuda que requiera.

3 Medidas de seguridad y técnicas de manejo



Un MultiEngine equipado con una cultivadora MultiTool es una herramienta motorizada de alta velocidad. Por eso, es necesario tomar medidas de seguridad especiales para reducir el riesgo de lesiones.



Es importante que usted lea, comprenda bien y respete las siguientes advertencias y medidas de seguridad. Lea periódicamente los manuales de instrucciones y las medidas de seguridad de su MultiEngine y de su MultiTool. Un uso descuidado o inadecuado puede causar lesiones graves o incluso mortales.

Solicite a su concesionario STIHL que le muestre cómo se maneja la herramienta motorizada. Respete todas las disposiciones, los estándares y las normas de seguridad locales aplicables.

ADVERTENCIA

No preste ni alquile nunca su herramienta motorizada sin entregar también el manual de instrucciones. Asegúrese de que todas las personas que vayan a usar la máquina comprendan la información de este manual.

ADVERTENCIA

El uso de esta máquina puede ser peligroso. Si la cuchilla giratoria llega a entrar en contacto con su cuerpo, le ocasionará una lesión. Cuando entra en contacto con objetos extraños sólidos, como rocas o pedazos de metal, puede arrojarlos directamente o por rebote hacia las personas que se encuentren en la cercanía, o hacia el operador. El contacto con este tipo de objetos puede dañar la MultiTool y hacer que las cuchillas se rompan, se astillen o se agrieten. Los objetos que salen despedidos, entre los que puede haber cuchillas rotas, pueden provocar lesiones graves o mortales al operador o a personas que se encuentren cerca.

STIHL no recomienda el uso de cuchillas rígidas en zonas pedregosas.

Utilice su MultiEngine equipado con la cultivadora MultiTool solamente para "rejuvenecer" canteros o lechos de flores y plantas, así como para incorporar los aditivos de mejora del suelo.

ADVERTENCIA

No use la máquina para ningún otro propósito: un uso indebido puede causar lesiones o daños materiales, incluidos daños en la máquina.

ADVERTENCIA

En ningún caso se debe permitir que usen esta herramienta motorizada menores de edad. No se debe permitir la presencia de otras personas, especialmente niños, ni de animales, en los lugares en los que se esté usando la máquina.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de provocar lesiones a personas que se encuentren cerca, así como daños materiales, nunca deje la herramienta motorizada en marcha desatendida. Cuando no esté en uso (por ejemplo, durante un descanso), apáguela y asegúrese de que no la puedan usar personas no autorizadas.

La mayor parte de las medidas y advertencias de seguridad incluidas en este manual son aplicables al uso de todas las herramientas motorizadas STIHL. Los distintos modelos pueden tener piezas y controles diferentes. Consulte la sección correspondiente de los manuales de instrucciones de su MultiEngine y de su MultiTool. Allí encontrará una descripción de los controles y de la función de los componentes de su modelo.

El uso seguro de una herramienta motorizada atañe a
1. el operador
2. la herramienta motorizada
3. el uso de la herramienta motorizada.

3.1 EL OPERADOR

3.1.1 Condición física

Usted debe estar en buenas condiciones físicas y psíquicas y no encontrarse bajo los efectos de ninguna sustancia (drogas, alcohol, etc.) que le pueda restar visibilidad, destreza o juicio. No maneje esta máquina si está fatigado.

ADVERTENCIA

Esté alerta. Si se cansa, tómese un descanso. El cansancio puede provocar una pérdida del control. El uso de cualquier herramienta motorizada es fatigoso. Si usted padece de alguna dolencia que se pueda ver agravada por la fatiga, consulte a su médico antes de utilizar esta máquina.

3.1.2 Vestimenta adecuada

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones, el operador debe usar el equipo protector adecuado.

El deflector adecuado para su herramienta motorizada no siempre protege al operador contra todos los objetos extraños (piedras, vidrio, alambre, etc.), arrojados por el accesorio de corte giratorio. Los objetos arrojados o lanzados por el accesorio también pueden rebotar y golpear al operador.

ADVERTENCIA



Para reducir el riesgo de lesionarse los ojos, nunca maneje la herramienta motorizada si no tiene puestas gafas o anteojos de seguridad bien ajustados con una protección adecuada en las partes superior y laterales que satisfagan la norma ANSI Z87 "+" (o la norma nacional correspondiente).
Los ruidos causados por la herramienta motorizada pueden dañar los oídos. Siempre use amortiguadores del ruido (tapones u orejeras) para protegerse los oídos. Los usuarios constantes y habituales deben someterse regularmente a exámenes o controles auditivos.

Esté especialmente alerta y tenga cuidado cuando use protectores para los oídos, ya que reducen la capacidad de oír señales de advertencia (gritos, alarmas, etc.).



Siempre use guantes gruesos (por ejemplo, de cuero o de otro material resistente al desgaste), cuando manipule la herramienta motorizada, la cuchilla y el accesorio de corte. Los guantes gruesos y antideslizantes mejoran el agarre y ayudan a proteger las manos.



La ropa debe ser de confección fuerte y ajustada, para permitir una completa libertad de movimientos. Use pantalones largos hechos de un material grueso para protegerse las piernas. No use pantalones cortos ni sandalias, y no maneje la máquina con los pies descalzos.

Evite llevar chaquetas sueltas, bufandas, corbatas, joyas, pantalones acampanados o con vueltas, pelo largo suelto o cualquier cosa que pueda engancharse en las ramas, en los matorrales o en las piezas en movimiento de la máquina. Sujétese el pelo de modo que quede por encima de los hombros.



Es muy importante tener una buena estabilidad. Lleve botas gruesas con suela antideslizante. Le recomendamos que elija botas de seguridad con puntera de acero.

Encontrará más instrucciones sobre la ropa adecuada en las medidas de seguridad del manual de instrucciones del MultiEngine que está usando.

3.2 LA HERRAMIENTA MOTORIZADA (MOTOR MULTIENGINE EQUIPADO CON CULTIVADORA MULTITOOL)

Encontrará las ilustraciones y las definiciones de las piezas de la herramienta motorizada en el capítulo "Piezas principales".

ADVERTENCIA

Nunca modifique en modo alguno esta herramienta motorizada. Utilice únicamente accesorios suministrados por STIHL que estén expresamente autorizados por STIHL para su uso con los modelos específicos de herramientas motorizadas de STIHL. Si bien es posible utilizar con la herramienta motorizada de STIHL ciertos accesorios no autorizados, su uso puede ser extremadamente peligroso en la práctica.

Si la máquina se ve expuesta a cargas excesivas para las que no ha sido diseñada (por ejemplo, impactos severos o una caída), siempre asegúrese de que está en buenas condiciones antes de reanudar el trabajo. Compruebe específicamente si el sistema de combustible es estanco (ausencia de fugas), y si los controles y dispositivos de seguridad funcionan como es debido. No siga manejando esta máquina si está dañada. En caso de duda, solicite una revisión a su concesionario de servicio de STIHL.

3.3 EL USO DE LA HERRAMIENTA MOTORIZADA (MOTOR MULTIENGINE EQUIPADO CON CULTIVADORA MULTITOOL)

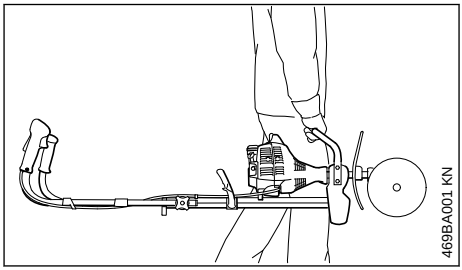
3.3.1 Transporte de la herramienta motorizada

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones provocadas por una pérdida de control y por contacto con la Multitool, nunca lleve ni transporte la herramienta motorizada con la MultiTool en marcha.

ADVERTENCIA

Antes de apoyar la herramienta motorizada en el suelo, siempre apague el motor y asegúrese de que la MultiTool ha dejado de girar.



Sujete la herramienta motorizada por la argolla de transporte, con el accesorio hacia delante.

ADVERTENCIA

Cuando transporte la unidad en un vehículo, asegúrela firmemente para impedir que vuelque, que sufra daños o que se derrame combustible.

3.3.2 Antes de empezar a trabajar

ADVERTENCIA

Compruebe siempre si la herramienta motorizada está en buenas condiciones y si funciona correctamente antes de arrancarla. Nunca intente modificar los controles o los dispositivos de seguridad.

ADVERTENCIA

No utilice su herramienta motorizada en ningún caso si está dañada, mal ajustada o mantenida incorrectamente, o si no está armada completa y debidamente.

Despliegue el manillar tipo bicicleta a la posición de trabajo y asegúrelo con la perilla (consulte el capítulo "Ajuste del manillar tipo bicicleta" del manual de instrucciones de su MultiEngine).

Mantenga los mangos limpios y secos en todo momento; es particularmente importante que estén limpios de humedad, alquitrán, aceite, combustible, grasa o resina, para que usted pueda mantener la máquina empuñada firmemente y controlarla de forma segura.

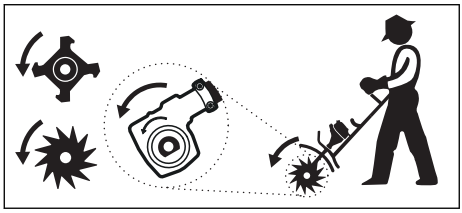
ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones causadas por el giro de la herramienta MultiTool en sentido incorrecto, asegúrese que la posición de la caja de engranajes sea la correcta y cambie su posición según se requiera.

ADVERTENCIA



Para reducir el riesgo de que las cuchillas del cultivador giren en la dirección equivocada, asegúrese de que la caja de engranajes y las cuchillas estén bien montadas antes de empezar a trabajar.



Las flechas de las cuchillas del cultivador muestran el sentido de giro correcto y deben coincidir con el sentido de las flechas moldeadas en la caja de engranajes.

En las herramientas de metal (ilustración superior), coloque la caja de engranajes de modo que el eje quede bajo el tubo de mando.

Se usa para:
– Hojas de cultivadora BF-MM con púas puntiagudas
– Hojas de cultivadora BK-MM con púas curvas
– Bordeadora FC-MM
– Aireador RL-MM
– Quitamusgo MF-MM

ADVERTENCIA

La MultiTool debe estar correctamente apretada y en buenas condiciones de trabajo. Compruebe si hay piezas sueltas (pasadores de enganche, tornillos, etc.), y cuchillas agrietadas, dobladas, deformadas o dañadas. Sustituya las cuchillas dañadas antes de usar la herramienta motorizada.

ADVERTENCIA

No conecte ninguna MultiTool a una máquina si no están instaladas correctamente todas las piezas necesarias. Si no se utilizan las piezas adecuadas, los accesorios se pueden desprender y provocar lesiones graves al operador o a las personas que se encuentren en su proximidad.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones causadas por objetos arrojados y por contacto con la cuchilla, nunca maneje una herramienta motorizada sin un deflector debidamente montado.

Consulte el manual de instrucciones de su MultiTool para comprobar si está usando el deflector adecuado para la MultiTool correspondiente.

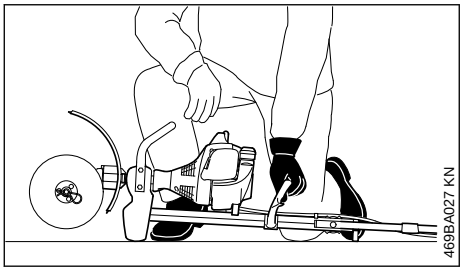
3.3.3 Arranque

ADVERTENCIA

Arranque el motor a una distancia de por lo menos 10 pies (3 m) del lugar en que lo haya llenado de combustible.

Encontrará las instrucciones de arranque específicas en la sección correspondiente de los manuales de su MultiEngine y de su MultiTool.

Coloque la herramienta motorizada sobre suelo firme o sobre otra superficie sólida en un lugar abierto. Mantenga el equilibrio y elija puntos de apoyo seguros para los pies.



ADVERTENCIA

Siempre párese a un lado de la máquina para evitar el riesgo de lesiones causadas por el contacto con la MultiTool en movimiento.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones provocadas por una pérdida de control, es preciso que se asegure de que la MultiTool está alejada de su cuerpo y de otro tipo de obstáculos y objetos, incluido el suelo, porque al arrancar el motor acelerado, su velocidad será lo suficientemente rápida para que el embrague se engrane y mueva la MultiTool.

Una vez que el motor haya arrancado, accione de inmediato, brevemente, el gatillo del acelerador: el acelerador de arranque debería soltarse y permitir que el motor se desacelere hasta la velocidad de marcha en vacío.

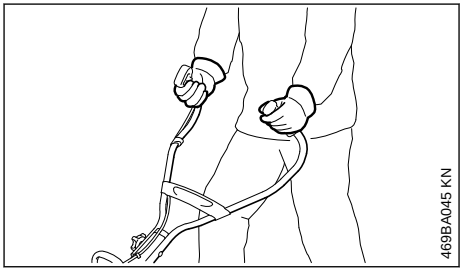
ADVERTENCIA

Su herramienta motorizada es una máquina diseñada para ser manejada por una sola persona. No permita la presencia de otras personas en el lugar de trabajo, aún durante el arranque.

Lea también las medidas de seguridad del apartado "Arranque" del manual de instrucciones del MultiEngine.

3.3.4 Durante el trabajo

Sujeción y control de la herramienta motorizada



Cuando trabaje con ella, siempre sujete la máquina firmemente colocando ambas manos en los mangos. Envuelva firmemente los mangos con todos los dedos, manteniéndolos sujetos entre los dedos índice y pulgar. Mantenga las manos en esta posición, para tener la herramienta motorizada siempre bien controlada.

ADVERTENCIA



Nunca intente manejar la herramienta motorizada con una sola mano. La pérdida de control de la herramienta motorizada puede ocasionar lesiones graves o mortales. Para reducir el riesgo de lesionarse, mantenga las manos y los pies alejados de la MultiTool. No toque nunca con las manos ni con cualquier otra parte del cuerpo la MultiTool cuando esté en movimiento.

ADVERTENCIA

No extienda los brazos más de lo necesario. Mantenga el equilibrio y los pies bien apoyados en todo momento. Tenga especial cuidado cuando trabaje sobre terrenos resbaladizos (suelo húmedo, nieve), difíciles o con vegetación alta y abundante. Para evitar tropezarse, preste atención a posibles obstáculos ocultos, como tocones, raíces o zanjas. Para no perder estabilidad, aparte los arbustos y el material cortado. Proceda con extrema precaución cuando trabaje en declives o en terrenos irregulares.

Use la herramienta motorizada caminando siempre a un paso normal.

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de contacto con el accesorio giratorio, tenga sumo cuidado al tirar de la herramienta motorizada hacia usted.

Extreme la precaución cuando cambie la dirección de trabajo de la herramienta motorizada, especialmente en pendientes.

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de lesionarse por una pérdida de control, nunca trabaje en pendientes empinadas.

Condiciones de trabajo

Arranque y maneje su herramienta motorizada solamente al aire libre, en zonas bien ventiladas. Manéjela solamente en condiciones de buena visibilidad y a la luz del día. Trabaje con mucho cuidado.

ADVERTENCIA



Tan pronto el motor arranca, este producto genera vapores de escape tóxicos que contienen productos químicos (tales como hidrocarburos sin quemar, incluido el benceno, y monóxido de carbono). Estos productos provocan enfermedades respiratorias, cáncer, defectos de nacimiento u otra toxicidad reproductora. Algunos de estos gases (por ejemplo, el monóxido de carbono), pueden ser incoloros e inodoros. Para reducir el riesgo de lesiones o enfermedades graves o mortales provocadas por la inhalación de gases tóxicos, nunca ponga la máquina en funcionamiento en interiores ni en lugares mal ventilados.

ADVERTENCIA

Si el suelo que se está cultivando o la tierra en el lugar está recubierta de una sustancia química (tal como un pesticida o herbicida activo), lea y siga las instrucciones y advertencias suministradas con la sustancia en cuestión.

ADVERTENCIA



La inhalación de determinados polvos, y especialmente de polvos orgánicos como el moho o el polen, puede provocar reacciones alérgicas o asmáticas en personas sensibles a estas sustancias. La inhalación repetida o en grandes cantidades de polvo y de otros contaminantes presentes en el aire, y especialmente de partículas pequeñas, puede causar enfermedades respiratorias o de otro tipo.

Controle el polvo en su origen siempre que sea posible. Aplique buenas prácticas de trabajo; por ejemplo, trabaje de manera que el viento o el proceso de corte dirijan el polvo levantado por la herramienta motorizada en sentido opuesto al operador. Siga las recomendaciones de EPA/OSHA/NIOSH, de las asociaciones de trabajo y de los sindicatos en lo que respecta al polvo ("materia particulada"). Si no es posible controlar la inhalación de polvo de manera significativa, es decir, mantenerla al nivel de ambiente (fondo) o cerca del mismo, el operador y cualquier persona que se encuentre en la zona deberán usar una mascarilla aprobada por NIOSH / MSHA para el tipo de polvo que corresponda.

PELIGRO



Su herramienta motorizada no está aislada contra las descargas eléctricas. Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, asegúrese de no hay cerca de la superficie ni en la zona de trabajo cables eléctricos que puedan entrar en contacto con la MultiTool. Cortar este tipo de cables con la herramienta puede provocar choques eléctricos con consecuencias graves, incluso mortales.

La información acerca de la ubicación de cables eléctricos puede obtenerse de las empresas de servicio eléctrico locales o de servicios de localización de líneas eléctricas como "Miss Utility" o "One Call".

ADVERTENCIA

Utilice la herramienta motorizada únicamente a nivel del suelo. El riesgo de lesiones aumenta si las MultiTool se usan sobre el nivel del suelo, ya que quedan más expuestas y resultan más difíciles de controlar.

Instrucciones de manejo

ADVERTENCIA

No use el bloqueo del acelerador de arranque para manejar la herramienta motorizada, puesto que así no podrá controlar la velocidad del motor.

En caso de emergencia, apague el motor inmediatamente: mueva el control deslizante / interruptor de parada a **0** o **STOP**.

ADVERTENCIA

La MultiTool sigue girando durante un breve periodo una vez que se suelta el gatillo de aceleración (efecto de volante).

Si la MultiTool o el deflector se obstruyen o se atascan, apague siempre el motor y asegúrese de que el accesorio se ha detenido antes de proceder a la limpieza. Reitre el pasto, las malezas, etc. del accesorio siempre que sea necesario.



Para reducir el riesgo de lesiones en los ojos o en otras partes del cuerpo, asegúrese de que no haya personas a una distancia de por lo menos 17 pies (5 metros) alrededor de la máquina. Se debe aconsejar a las personas que se encuentran cerca de la máquina que usen protección de los ojos. Para reducir el riesgo de ocasionar daños a la propiedad, mantenga esta distancia con respecto a los vehículos y las ventanas.

Apague el motor inmediatamente si se le aproxima alguna persona.

ADVERTENCIA

Antes de empezar a trabajar, inspeccione el área en busca de piedras, vidrio, pedazos de metal, basura y otros objetos sólidos. Estos objetos pueden salir lanzados por la herramienta, directamente o por rebote, hacia personas que se encuentren cerca, o hacia el operador. Este tipo de objetos también pueden dañar la MultiTool. La cuchilla puede astillarse o romperse. Los objetos que salen despedidos y las cuchillas dañadas pueden provocar lesiones graves o mortales al operador y a las personas que se encuentren cerca.

ADVERTENCIA

Nunca desvíe la descarga del material hacia otras personas, ni permita que nadie se acerque a la zona de trabajo. Tenga cuidado al dirigir la descarga del material, para evitar dañar superficies, automóviles y similares.

ADVERTENCIA

Evite cortar cerca de vallas, fachadas de edificios, tocones, piedras u obstáculos similares que puedan dañar la cuchilla o resultar en la pérdida del control sobre la unidad. Tenga en cuenta que en estas condiciones existe un mayor riesgo de que los objetos lanzados por la máquina reboten. Los objetos lanzados y los restos de cuchillas dañadas pueden causar lesiones graves o la muerte del operador o de las personas que se encuentren cerca. ¡Evite las raíces de los árboles! Las raíces grandes pueden aprisionar las cuchillas y dañar la máquina. Además, el árbol puede sufrir daños si se cortan sus raíces.

Si la máquina choca contra un objeto enterrado (por ejemplo, una piedra), apague el motor y retire el obstáculo. Antes de reanudar el trabajo, examine la máquina y compruebe si presenta signos de daños.

ADVERTENCIA

Durante el corte, revise en intervalos regulares el apriete y el estado de la MultiTool. Si nota cambios en el comportamiento de la herramienta, apague el motor inmediatamente y revísela. Sustituya inmediatamente cualquier cuchilla que esté trizada, combada, deformada o dañada, incluso aunque solo presente rayas superficiales. Los accesorios que se encuentran en este estado pueden romperse a velocidades elevadas y causar lesiones graves o mortales.

ADVERTENCIA

La caja de engranajes se calienta durante el funcionamiento de la máquina. Para reducir el riesgo de sufrir lesiones por quemaduras, no toque la carcasa de la caja de cambios cuando está caliente.

3.4 MANTENIMIENTO, REPARACIÓN Y ALMACENAMIENTO

ADVERTENCIA

Siempre apague el motor y verifique que el accesorio está parado antes de llevar a cabo cualquier trabajo de mantenimiento, reparación o limpieza de la herramienta motorizada. No intente hacer ningún trabajo de mantenimiento o reparación que no esté descrito en su manual de instrucciones del motor MultiEngine o de la MultiTool. Este tipo de trabajo debe realizarse únicamente en el taller de servicio de STIHL.

ADVERTENCIA

Utilice solamente las piezas de repuesto idénticas de STIHL para el mantenimiento y la reparación. El uso de piezas no fabricadas por STIHL puede causar lesiones graves o mortales.

Use guantes para manipular o reparar las cuchillas.

ADVERTENCIA

Nunca repare los accesorios dañados aplicándoles soldadura, enderezándolos o modificándoles su forma. Esto puede causar el desprendimiento de alguna pieza del accesorio y producir lesiones graves o mortales.

Utilice solamente las piezas de repuesto idénticas de STIHL para el mantenimiento y la reparación. El uso de piezas no fabricadas por STIHL puede causar lesiones graves o mortales.

Apriete todas las tuercas, pernos y tornillos, excepto los tornillos de ajuste del carburador, después de cada uso.

No limpie la máquina con una lavadora a presión. El chorro fuerte de agua puede dañar las piezas de la máquina.

Guarde la herramienta motorizada en un lugar seco y elevado o con llave lejos del alcance de los niños.

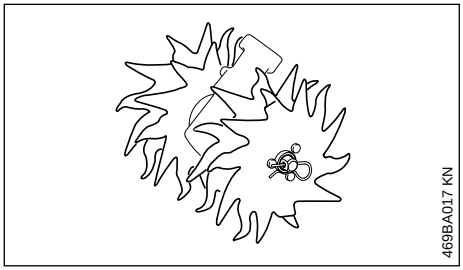
4 Uso

4.1 Generalidades



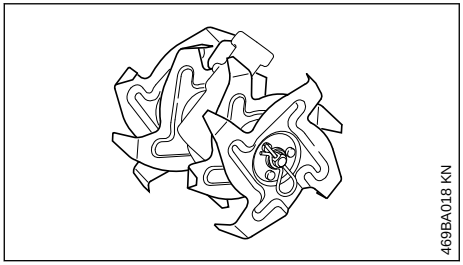
Las cultivadoras MultiTool están disponibles en versiones con púas ganzúas (BFMM) y púas bolo (BKMM).

4.1.1 Púas ganzúas



Las púas ganzúas son particularmente útiles para labrar y soltar suelos duros, compactados y con materiales incrustados.

4.1.2 Púas bolo



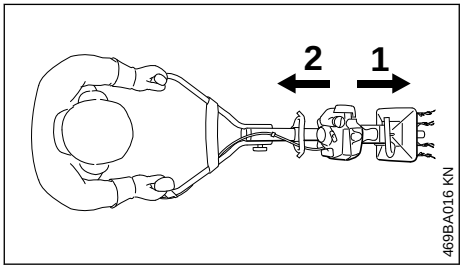
No disponible en todos los mercados.

Las púas bolo son particularmente útiles para labrar suelos cultivados y más blandos.

4.2 Preparaciones

- ► Fije el manillar en la posición de trabajo normal.
- ► Arranque el motor.

4.3 Técnica de trabajo



El motor MultiEngine con cuchillas giratorias puede ponerse en marcha en sentido de avance (1) o retroceso (2).

Elija el mejor método y tipo de cuchilla giratoria para su trabajo, es decir dependiendo de la forma y tamaño del lugar de trabajo y las condiciones del suelo.

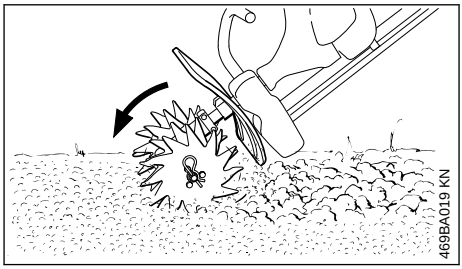
Si se trabaja alternando el sentido hacia adelante **y** hacia atrás, esto resulta particularmente útil para soltar la tierra compactada.

Un movimiento consistente en sentido hacia delante **o** hacia atrás resulta útil para trabajar con suelos sueltos.

Las cuchillas giratorias sólo pueden montarse y accionarse en una posición. Las flechas en las cuchillas indican el sentido de rotación que requieren – consulte el capítulo "Montaje de la MultiTool".

4.4 Usos típicos

► **Rotura del suelo**

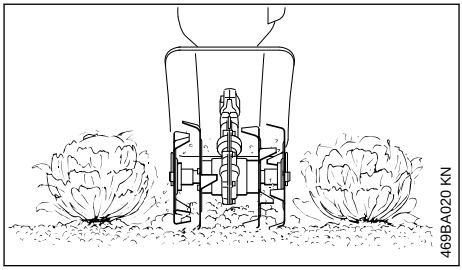


Hay que hacer unos pocos trabajos preparativos antes de empezar a romper el suelo previamente cultivado (por ejemplo, en el jardín del año pasado). Primero quite las malezas de la superficie y los restos de los demás cultivos, así como los objetos duros, tales como rocas, piedras, botellas, pedazos de madera, etc.

Agarre la cultivadora firmemente con ambas manos y cultive a la profundidad deseada solamente una zona pequeña a la vez.

Termine el cultivo guiando la cultivadora para evitar dejar huellas. Use un rastrillo para nivelar la zona de trabajo.

► **Aflojado del suelo alrededor de los cultivos**



Afloje únicamente la tierra superficial alrededor de las plantas. No trabaje demasiado profundo, ya que esto puede dañar las raíces poca profundas de algunos cultivos.

Para evitar dañar la cultivadora o los árboles, procure no enganchar las cuchillas en las raíces grandes de los árboles.

► **Incorporación de mejoradores del suelo**

La cultivadora puede usarse para la incorporación de marga, tierra de jardinero, hojas u otros materiales orgánicos o fertilizantes.

Prepare la zona quitando las raíces viejas, los restos de plantas grandes y objetos duros (rocas, etc.). Esparza el mullido uniformemente sobre el suelo.

Incorpore el mullido con un movimiento hacia adelante y atrás.

Termine el trabajo nivelando la zona con un rastrillo.

► **Zanjeo o apertura de surcos**

Camine lentamente hacia atrás y tire de la cultivadora para formar el surco requerido. Repita según sea necesario para formar surcos más profundos.

4.5 Limpieza de las cuchillas giratorias

Las piezas de plantas, tales como las raíces, pueden enrollarse alrededor de las cuchillas giratorias o entre las mismas durante el trabajo. Para limpiar las cuchillas giratorias:

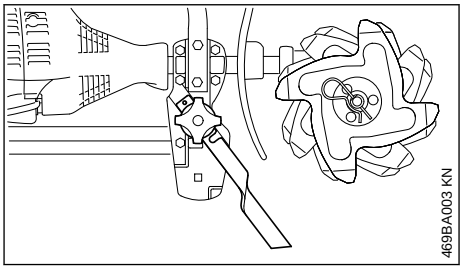
– Use guantes.
– Extraiga los pasadores de enganche del eje.
– Extraiga las cuchillas giratorias del eje.
– Quite las raíces, plantas y tierra.

Consulte la sección "Montaje de la herramienta MultiTool" para las instrucciones de montaje.

4.6 Espuela cultivadora (accesorio especial)

La espuela simplifica el control de la máquina y reduce la fatiga causada por el uso de la herramienta. Frena el movimiento hacia adelante y reduce el esfuerzo necesario para sujetar la herramienta motorizada.

La espuela rompe el entresurco formado entre las cuchillas giratorias cuando se labran suelos duros.



► Utilice el tornillo y perilla para montar la espuela cultivadora a la derecha de la brida.
► Ajuste la espuela a la profundidad deseada y apriétela bien firme.

5 Motores MultiEngine aprobados

Utilice únicamente los motores KombiEngine provistos por STIHL o expresamente aprobados por STIHL para uso con la MultiTool.

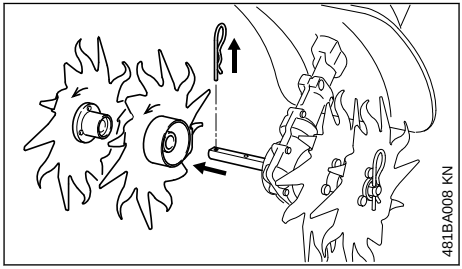
Esta herramienta MultiTool puede usarse únicamente con el motor STIHL MM 56 MultiEngine.

6 Montaje de la MultiTool

6.1 Retiro de los accesorios MultiTool instalados

ADVERTENCIA

Use guantes para reducir el riesgo de lesiones causadas por el contacto con las MultiTool afiladas y/o la superficie caliente de la caja de engranajes.

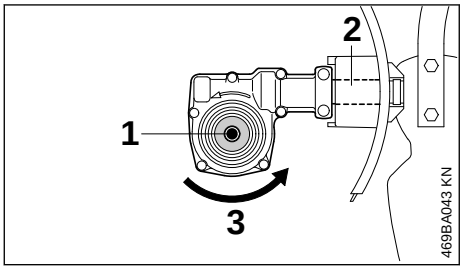


► Saque el pasador de enganche y quite las MultiTool (si las tiene) del eje – consulte "Montaje de la MultiTool" en el manual de instrucciones de la otra MultiTool.
► De ser necesario, limpie la caja de engranajes.

6.2 Revisión de la posición de la caja de engranajes

ADVERTENCIA

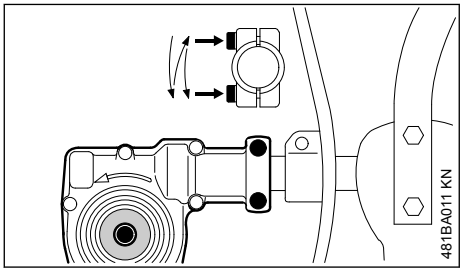
Para reducir el riesgo de lesiones causadas por el giro de la MultiTool en el sentido incorrecto, revise la posición de la caja de engranajes y ajústela según se requiera.



Eje de salida (1) de caja de engranajes debajo del tubo de mando (2).

Sentido de giro (3) de la MultiTool.

6.3 Ajuste de la posición de la caja de engranajes



- Afloje los tornillos de fijación en la caja de engranajes.
- Gire la caja de engranajes en 180°.
- Alinee la caja de engranajes en la posición correcta.
- Apriete los dos tornillos de fijación en la caja de engranajes en la siguiente secuencia:
  - Apriete el primer tornillo moderadamente.
  - Apriete el segundo tornillo moderadamente.
  - Apriete el primer tornillo firmemente.
  - Apriete el segundo tornillo firmemente.

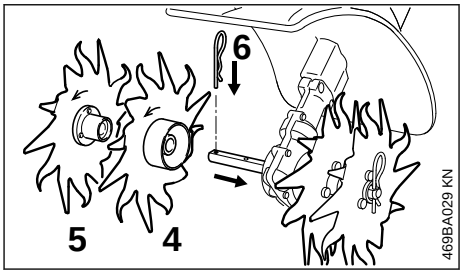
INDICACIÓN

No debe ser posible girar el mecanismo en el tubo de mando.

6.4 Montaje de la MultiTool

- Arregle las cuchillas en la secuencia de instalación en el eje, observando los siguientes puntos:

Las cuchillas izquierdas y derechas son diferentes. El sentido de giro está marcado con flechas en la caja de engranajes y en las cuchillas.



- Gire la cuchilla derecha interior (4) en el eje hasta que sea posible empujarla a su posición – Verifique otra vez el sentido de giro (flechas).

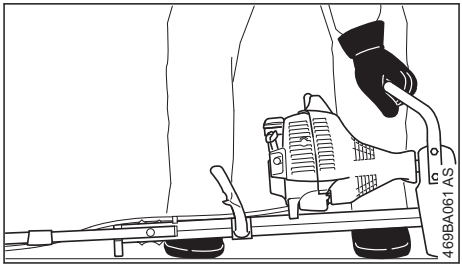
La cuchilla giratoria interior tiene un cubo más grande que el de la cuchilla exterior.

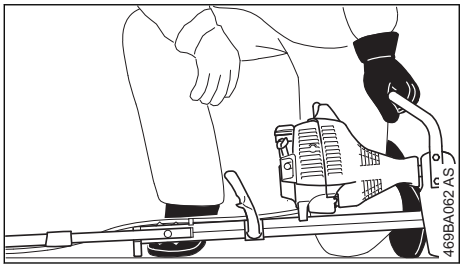
- Gire la cuchilla derecha exterior (5) en el eje hasta que sea posible empujarla a su posición - Verifique otra vez el sentido de giro (flechas).
- Coloque y enganche el pasador de enganche (6) en el agujero del eje – doble el pasador de enganche hasta que esté plano contra la cuchilla.
- Utilice el mismo procedimiento para colocar las cuchillas giratorias en el lado izquierdo.

7 Arranque / parada del motor

7.1 Arranque del motor

Siempre siga el procedimiento de arranque descrito en el manual de instrucciones del motor MultiEngine.





- Fije el manillar en la posición de trabajo normal.
- Retraiga las ruedas, si las tiene – consulte el capítulo "Ruedas" en el manual de instrucciones de MultiEngine.
- Retraiga la espuela, si la tiene
- Verifique que la MultiTool no esté tocando el suelo ni ningún otro obstáculo. La máquina deberá quedar apoyada en la brida del motor y en el soporte de su bastidor.
- Asegúrese de tener los pies bien apoyados y de estar bien equilibrado – tal como se ilustra.

⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de sufrir lesiones debido al contacto con el accesorio giratorio, siempre párese a un lado de la herramienta motorizada, nunca delante del accesorio de corte.

- Con la mano izquierda colocada en el mango tórico, presiones la máquina **firmemente** contra el suelo – no toque el gatillo de aceleración ni la palanca de bloqueo.

INDICACIÓN

No se pare ni se arrodille sobre el manillar o el bastidor.

⚠ ADVERTENCIA

El accesorio puede empezar a girar tan pronto arranque el motor. Por esta razón, accione momentáneamente el gatillo de aceleración – el motor reduce su aceleración al régimen de marcha en vacío.

Ahora siga el procedimiento de arranque descrito en el manual de instrucciones del motor MultiEngine.

7.2 Parada del motor

- Consulte el manual de instrucciones del motor MultiEngine.

8 Almacenamiento de la máquina

Para intervalos de alrededor de 30 días o más

- Retire, limpie e inspeccione las cuchillas del rotor.
- Cubra los componentes metálicos del accesorio intercambiable con aceite inhibidor de corrosión.
- Guarde la máquina en un lugar seco y bajo llave, fuera del alcance de los niños y de otras personas no autorizadas

9 Información para mantenimiento

Los intervalos dados a continuación corresponden únicamente a condiciones normales de trabajo. Si el tiempo de trabajo por jornada es más largo que lo normal, o si las condiciones son extremas (zonas polvorientas, etc.), acorte los intervalos indicados de modo correspondiente.

Todos los tornillos y tuercas accesibles

- Vuelva a apretarlos de ser necesario.

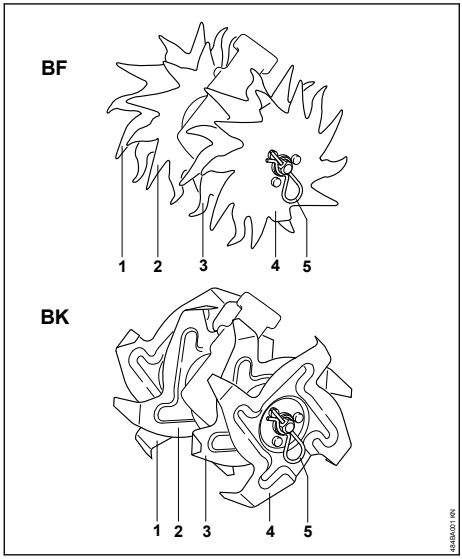
Accesorios de barrido y deflectores

- Inspeccione, revise el apriete antes de comenzar el trabajo y después de cada parada para cargar combustible.
- Sustituya si está dañado.

Etiquetas de seguridad

- Cambie las etiquetas de seguridad ilegibles

10 Componentes importantes



1 Cuchilla cultivadora exterior derecha
2 Cuchilla cultivadora interior derecha
3 Cuchilla cultivadora interior izquierda
4 Cuchilla cultivadora exterior izquierda
5 Pasador de enganche

10.1 Definiciones

1 Cuchilla cultivadora exterior derecha
Cuchilla metálica, forma de estrella con púas apuntadas o curvadas. Para colocar en el exterior del lado derecho.

2 Cuchilla cultivadora interior derecha
Cuchilla metálica, forma de estrella con púas apuntadas o curvadas. Para colocar en el interior del lado derecho.

3 Cuchilla cultivadora interior izquierda
Cuchilla metálica, forma de estrella con púas apuntadas o curvadas. Para colocar en el interior del lado izquierdo.

4 Cuchilla cultivadora exterior izquierda
Cuchilla metálica, forma de estrella con púas apuntadas o curvadas. Para colocar en el exterior del lado izquierdo.

5 Pasador de enganche
Fije los accesorios y facilita el retiro y la instalación de los mismos.

11 Especificaciones

11.1 Accesorio

Cuatro cuchillas con filo doble, giran en un mismo sentido
Diámetro de púas ganzúas: 230 mm (9,1 pulg)
Diámetro de púas bolo: 210 mm (8,3 pulg)
Ancho de trabajo: 220 mm (8,7 pulg)

11.2 Peso

Cuatro cuchillas giratorias con cubo
Púas ganzúas 2,0 kg (4,4 lb)
Púas bolo 2,0 kg (4,4 lb)

12 Información de reparación

Los usuarios de esta máquina deben efectuar únicamente los trabajos de mantenimiento descritos en este manual. STIHL recomienda que un concesionario de servicio STIHL efectúe los demás trabajos de reparación utilizando piezas de repuesto genuinas de STIHL.

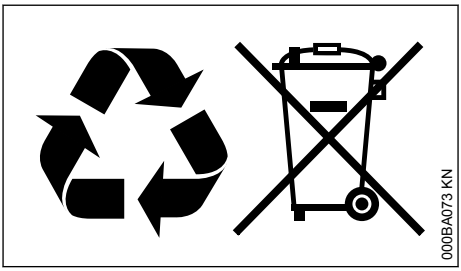
Es posible identificar las piezas originales de STIHL por el número de pieza STIHL, el logotipo de STIHL® y, en ciertos casos, el símbolo ® de piezas STIHL. En las piezas pequeñas el símbolo puede aparecer solo.

Para reparar algún componente del sistema de control de emisiones de aire, consulte la garantía de sistemas de emisiones dada en este manual.

13 Desecho

Comuníquese con las autoridades locales o con su concesionario de servicio de STIHL para obtener información sobre la eliminación de desechos.

La eliminación inadecuada de desechos puede ser perjudicial para la salud y contaminar el medio ambiente.



► Lleve los productos STIHL, incluido el embalaje, a un punto de recolección adecuado para su reciclaje de acuerdo con las regulaciones locales.

► No los deseche con los residuos domésticos.

14 Marcas comerciales

14.1 Marcas registradas de STIHL

STIHL®

STIHL®

La combinación de colores anaranjado-gris (Números de registro EE.UU. 2,821,860; 3,010,057, 3,010,058, 3,400,477; y 3,400,476)

AutoCut®

FARM BOSS®

iCademy®

MAGNUM®

MasterWrench Service®

MotoMix®

OILOMATIC®

ROCK BOSS®

STIHL Cutquik®

STIHL DUROMATIC®

STIHL Quickstop®

STIHL ROLLOMATIC®

STIHL WOOD BOSS®

TIMBERSPORTS®

WOOD BOSS®

YARD BOSS®

14.2 Algunos de las marcas comerciales de STIHL por ley común

STIHL Injection™

Team STIHL™

4-MIX™

BioPlus™

Easy2Start™

EasySpool™

ElastoStart™

Ematic™

FixCut™

IntelliCarb™

Master Control Lever™

Micro™

Pro Mark™

Quiet Line™

STIHL M-Tronic™

STIHL OUTFITTERS™

STIHL PICCO™

STIHL PolyCut™

STIHL PowerSweep™

STIHL Precision Series™

STIHL RAPID™

STIHL SuperCut™

TapAction™

TrimCut™

Esta lista de marcas comerciales está sujeta a cambios.

Queda terminantemente prohibido todo uso de estas marcas comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de
ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Waiblingen.

⚠ WARNING

This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

⚠ ADVERTENCIA

Este producto contiene productos químicos considerados por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otra toxicidad reproductora.

Instruction Manual
Manual de instrucciones

0458-484-8621-A

www.stihlusa.com

0458-484-8621-A